ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

15e Jaargang — ZATERDAG 5 FEBRUARI 1955 — No. 2148

25 jaar raffinage door de Lago

Aruba neemt belangrijke plaats in

SAN NICOLAAS.— Op 29 Januari 1954 was het vijfentwintig jaar geleden dat de distilleerketels van de Lago voor het eerst in bedrijf werden gesteld. Zaals dat dikwijls gebeurt met jubileumboeken, is ook deze jubileumuitgave later verschenen, hetgeen niets afdoet aan de kwaliteit van het werk, dat door de heer N. Schlageter en zijn mensen samengesteld werd.

Het is een buitengewoon aantrekkelijk boekje geworden dit „25 Years of Refining at Lago". Het papier is mooi zwaar, de kaft is keurig en suggestief, terwijl het mede dank zij de vele historische en actuele foto's, die erin opgenomen zijn, prettig leest.

De sympathieke „Opdracht" van het boekje luidt als volgt: Lago betekent van allerlei. Het betekent een enorme hoop staal en ander materiaal. Het beteken onafgebroken, inensieve onderzoekingen, eindeloos organiseren en bijzondere technische vaardigheid. Het betekent millioenen en nog eens millioenen dollars. Maar vooral betekent 't werknemers, die de levenloze installaties, de plannen, materialen en dollars tot een levende industriële onderneming maken. Aan deze mannen en vrouwen, die de Lago in staat stellen haar voorname plaats in de petroleumwereld te handhaven wordt dit boekje opgedragen.

Vervolgens wordt in verschillende hoofdstukken ingedeeld de levensgeschiedenis van de Lago in San Nicolas gegeven, vanaf het moment, dat de Arubaanse bevolking nog nooit van Lago of petroleum had gehoord en zich uitsluitend bezig hield met vissen, hoeden maken en het kweken van aloë's tot de huidige dag. Wij lezen hoe in 1925 de werkzaamheden aan de doorbreking van het rif voor San Nicolas begonnen. Hoe op 17 November 1927 Lago's haven als grote bunkerhaven begon mee te tellen door de komst van twee oceaantankers en vijf meertankers. In 1927 werd besloten een olieraffinagebedrijf in San Nicolas op te richten en op **29 Januari 1929** werden de eerste distilleerketels in gebruik gesteld. Ook wordt de onaangename oorlogservaring van 16 Februari 1942 aangehaald, toen de tankers „Pedernales" en „Oranjestad", die op de rede van San Nicolas voor anker lagen, getorpedeerd werden en de raffinaderij beschoten werd. Tenslotte wordt ons de fantastische vooruitgang na de oorlog geschilderd, zowel op het gebied van installaties en productie, als op sociaal gebied: de 458 woningen, die eind 1953 reeds door de Home Building Foundation gebouwd waren; het Lago Sport Park, dat in 1950 geopend werd; het in 1938 gebouwde ziekenhuis, dat er in 1953 een nieuwe vleugel bijkreeg; de scholen, die erbij kwamen en nog vele andere bijzonderheden meer.

To the future:

Het laatste hoofdstuk „To the Future" willen wij U niet onthouden. Het luidt: Vier honderd jaar geleden lag Aruba in het centrum van het onmetelijk grote Spaanse Rijk. Galleiën en zilverschepen beladen met goud en andere kostelijke waar uit Zuid-Amerika bevoeren deze zeeën op hun weg naar Europa.

Heden, nu de Lago raffinaderij al weer 25 jaar bestaat, is Aruba belangrijker voor de wereld dan het ooit tevóren was. Meer schpen dan de Spaanse veroveraars ooit hadden kunnen dromen vertrekken van Aruba en hun lading is stukken rijker.

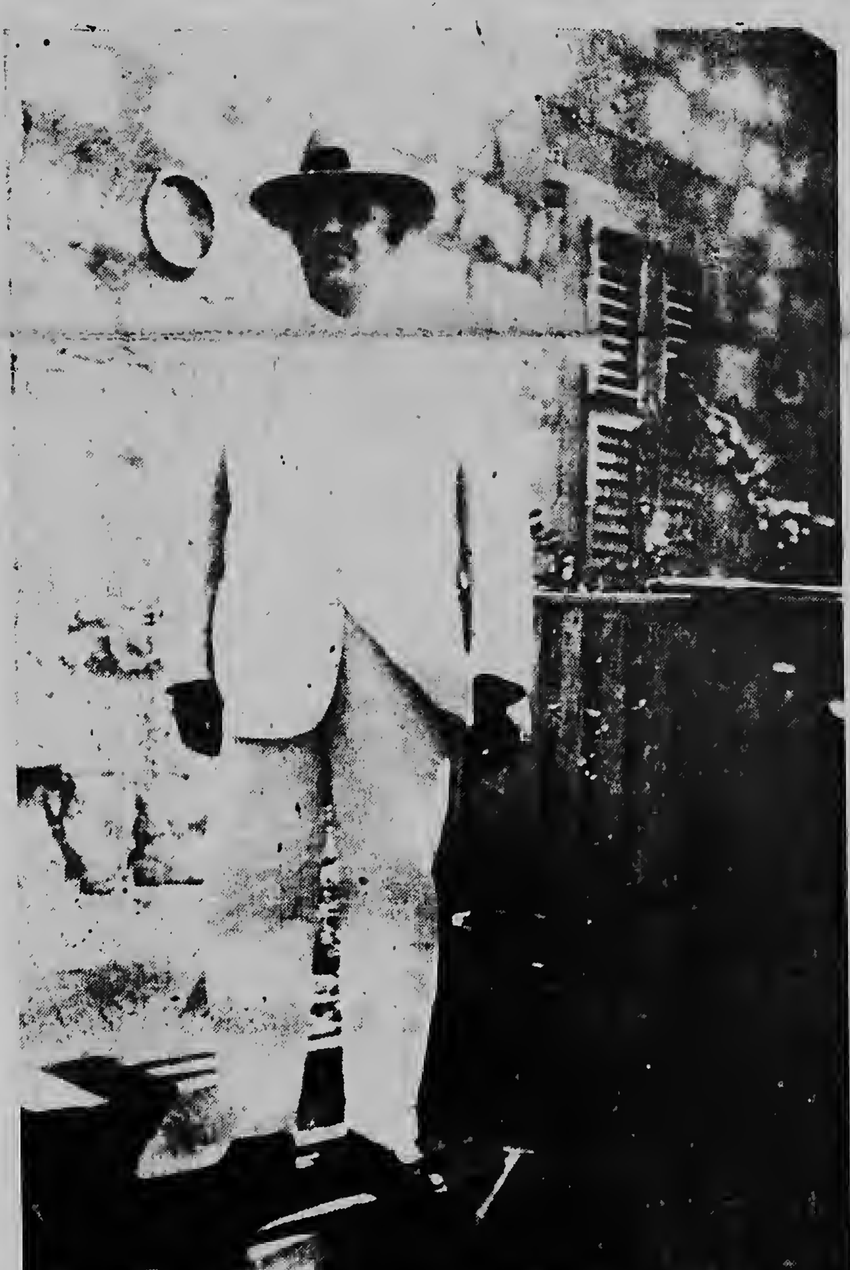
De wereld heeft petroleum en petroleumproducten nodig om voedsel voort te kunnen brengen, machines te laten draaien en om treinen, trucks, vliegtuigen en schepen van benzine te voorzien.

Het voortduren der vrede hangt ook af van het aanwezig zijn van voldoende olievoorraden. Lago, als een van 's werelds grootste leveranciers van deze vitale grondstof, vertrouwt, dat het zijn vooraanstaande positie in de wereldhandel zal kunnen blijven handhaven.

Dat het vertrouwen heeft in zijn eigen toekomst en die van Aruba kan men afleiden uit de voortdurende grote bijdragen tot het welzijn van het eiland, de ver in de toekomst geprojecteerde personeelspolitiek en de jaarlijkse uitgave van millioenen dollars teneinde de concurrerende positie van de onderneming te verstevigen en voort te laten duren.

Gedurende 25 jaar heeft Lago Aruba geholpen een welvarend heden op te bouwen. Het heeft het volste vertrouwen, dat het Aruba ook zal kunnen helpen met de bouw van een grote toekomst.

De foto's, die hier staan afgedrukt, werden ons ter beschikking gesteld door het Public Relations Department van de Lago.



Dit is de inmiddels overleden Captain Robert Roger, een van de mensen, die Aruba als vestigingsplaats van het Lago-bedrijf uitkozen. Hij is ook de eerste manager van deze onderneming geweest en was indertijd beter bekend als „Mr. Lago".

Gedeputeerden en hoofden van dienst bezochten Boca Mahos

ORANJESTAD.— Gistermiddag zijn de gedeputeerden N. E. Henriquez Sr., J. Geerman en F. B. Tromp, in gezelschap van de hoofden van dienst van Openbare Werken, Veterinaire Dienst en Gezondheidsdienst, resp. de heren ir. A. v.d. Berg, P. Sutmoller en dr. G. E. van Beek, naar Boca Mahos gegaan om daar de situatie persoonlijk in ogenschouw te nemen. Verleden week schreven wij reeds in de verslagen over de begrotingsdebatten in de Eilandsraad, dat door verschillende leden van de Raad bij het Bestuurscollege werd aangedrongen op maatregelen die de stank in die buurt — ontstaan door het regelmatig storten van vleesafval — moeten elimineren. Vooral de bewoners in de omtrek van Boca Mahos schijnen veel last van de reuk te hebben.

RAAD VERGADERDE IN DE AFDELINGEN OVER KIPNISPLANNEN

ORANJESTAD.— Hedenmorgen werd door de afdeling van de Eilandsraad een vergadering gehouden in de zaal van de Raad aan de John G. Emanstraat.

Als enig agendapunt prijkte op de agenda de hotelplannen van de heer I. Kipnis.

De Gezaghebber heeft verleden week tijdens de begrotingsdebatten, deze vergadering toegezegd.

TENNIS COMPETITIE OM DE RAGHUNATH BEKER

Lago Heights wint van Pova met 5-4

SINT NICOLAAS, 3 Februari. Op Zaterdag en Zondag vonden op de banen van Lago Heights de competitie-wedstrijden plaats om de Raghunath beker, die enige tijd geleden was uitgeloofd voor een tenniscompetitie tussen Esso, Lago Heights en POVA.

In de 1ste ontmoeting kwam Esso als de sterkste uit de competitie, terwijl in de 2e ronde L.H. zegevierde.

De ploeg die 2 malen wint, ontvangt de beker in eigendom.

Teneinde de wedstrijden zo aantrekkelijk mogelijk te maken, werd overeengekomen de sterkste spelers van Esso en L.H. niet mee te laten spelen, waardoor de deelnemers aan elkander min of meer gewaagd waren.

De wedstrijden van Zaterdag en Zondag werden op de meest sportieve wijze gespeeld en de uitslag 5-4 in het voordeel van L.H. bewijst wel dat het spelbeeld aantrekkelijk is geweest.

HET ROMMELT WEER IN COSTA RICA

NEW YORK: - New Yorkse radiostations hebben een bericht uit San Jasé (Casta Rica) omgeroepen, valgens hetwelk de luchthaven van Los Chiles en een plaatselijk commercieel vliegtuig, dat er net landde, door opstandelingen zouden zijn aangevallen. De regeringsomroep van Costa Rica en de draadloze verbinding met Los Chiles vielen uit de aether kort nadat een boodschap naar San José was gezonden, waarin van de aanval op het vliegveld en het toestel melding werd gemaakt. Het vliegtuig, dat 14 of 15 inzittenden aan boord had, was op weg van San José naar Las Chiles, vlak nabij de Nicaraguaanse grens. De regering van Costa Rica heeft vliegtuigen naar de streek gezonden.

BEOGRADSKI IN FINANCIELE MOEILIJKHEDEN

SINT NICOLLAS, 3 Februari. In het dagblad De West lezen wij het volgende: De heer Mordy Salomon Maduro op Curacao, die een vordering heeft van $ 13.500.— op de Joego-Slavische voetbalvereniging Beogradski, stelde zich in verbinding met de S.V.B. om dit geld voor hem te verkrijgen.

Toen dit niet lukte, wendde de heer Maduro zich tot de advocaat Van der Schroeff om zijn zaak te behartigen.

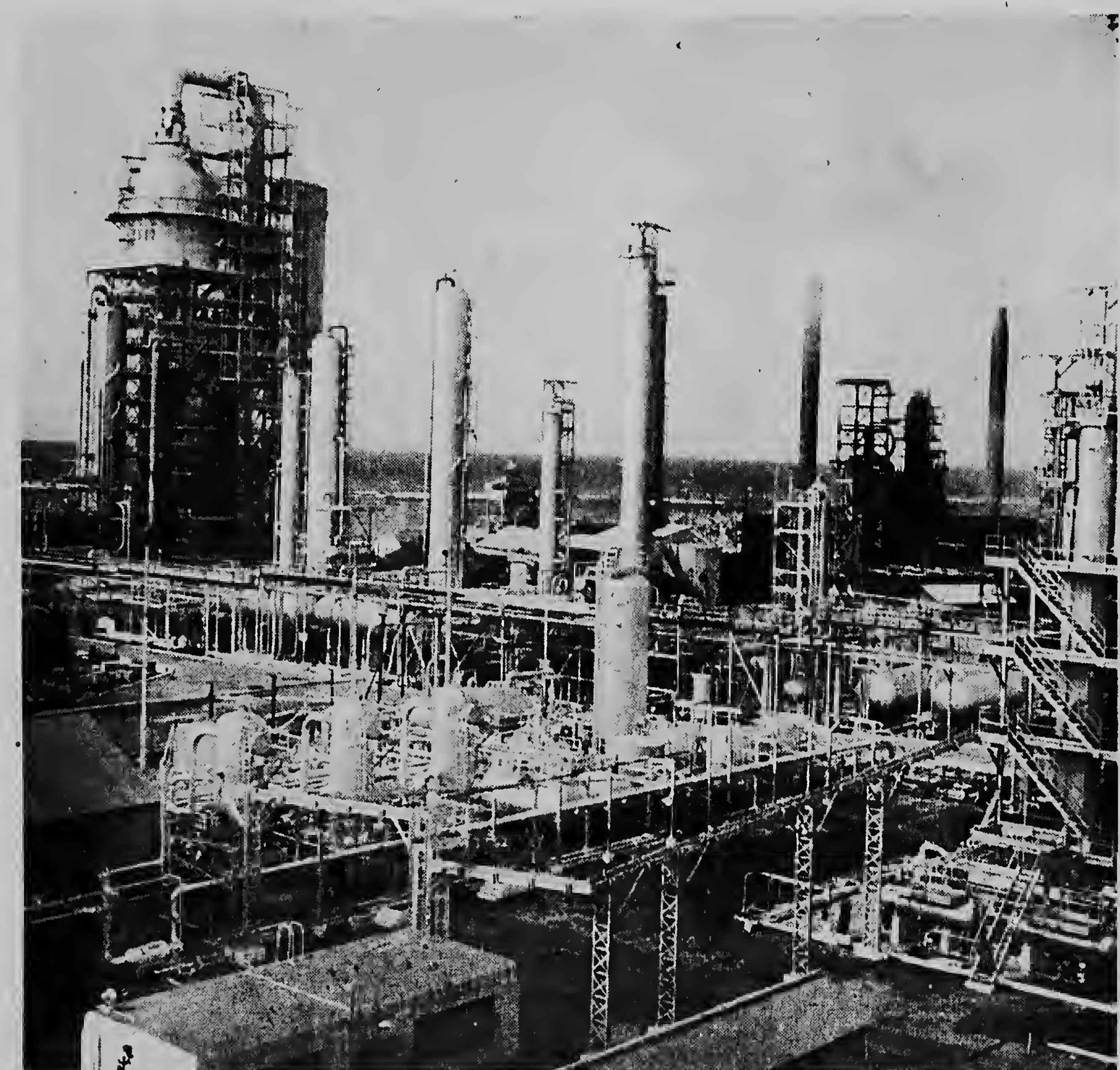
De heer Maduro zou de Joego-Slaven hun reiskosten hebben voorgeschoten, waarschijnlijk wel tegen een vergoeding van 7%.

De heer van der Schroeff wilde beslag leggen op het deel van de recette, welke de Joego-Slaven toekwam, maar dit was volgens de voorzitter van de S.V.B. reeds uitbetaald.

De zaak is echter nog niet afgelopen,

NIEUWE SLEEPHELLING IN GEBRUIK GENOMEN

ORANJESTAD.— De sleephelling van de haven- en loodsdienst, die onlangs klaar is gekomen wordt heden in gebruik genomen. Het eerste schip, dat een ligplaats op de helling zal vinden is de reddingsboot „Aruba" van de havendienst. De „Aruba" krijgt **een grondige beurt.**



En dit is maar een heel klein stukje van de Lago

Sta. Rosa en Sta. Paula zullen dit jaar Aruba 12-maal aandoen

1955 begin van de victorie?

ORANJESTAD.— Van gewoonlijk welingelichte zijde werd ons medegedeeld, dat de Santa Rosa en Santa Paula, de passagiersschepen van grotere klasse — accomodatie ongeveer 250 passagiers — van de Grace Line dit jaar Aruba meer zullen aandoen dan enig jaar tevoren.

In totaal twaalf bezoeken zullen deze schepen namelijk aan ons eiland brengen; het eerste bezoek is binnenkort reeds te verwachten. Het mag stellig een grote vooruitgang genoemd worden, dat de Grace Line tot dit besluit gekomen is.

In het varige jaar viel reeds een vermeerdering van het aantal bezoeken van deze twee schepen te constateren, zij kwamen hier toen in totaal vijf maal. In 1953 was het aantal bozoeken minder.

De z.g.n. kleine Grace Line schepen als de Santa Manica, Santa Sofia en Santa Clara, die reeds jaren Aruba elke week aandoen zullen normaal door blijven komen.

De Grace Line wordt op Aruba daar de fa. Eman Trading Co. vertegenwoordigd.

NOG MEER TOURISTENSCHEPEN?

Het begint er naar uit te zien, dat het jaar 1955 het begin zal inluiden van steeds taenemend touristenverkeer naar Aruba. Behalve namelijk de Grace Line en de Caribbean Atlantic Lines zijn er - zoals wij uit goede bron vernamen - oak nag andere maatschappijen, die thans meer belangstelling koesteren Aruba in hun cruisesschema op te nemen.

TWEE TOURISTEN VAN „TRADEWIND" BLEVEN ACHTER

ORANJESTAD.— Twee touristen van de „Tradewind", die hier Woensdag j.l. aankwamen, zijn op Aruba achtergebleven. Het zijn miss Gladys Anderson en miss Edna Darenus, twee dames op rijpere leeftijd. Zij hebben besloten — na gehoord te hebben van het goede klimaat van ons eiland — langer te blijven, dan de enkele uren, die het schip hen toestond. Zij zullen bij het eerstvolgend bezoek van de „Tradewind" — dat op Woensdag 16 Februari aanstaande vastgesteld is — embarkeren.



De Nassaustraat in 1929, toen de Lago zich vestigde in San Nicolos.



De heer Robles de Medina, de zilveren jubilaris bij D. O. W. krijgt hier van het hoofd van de dienst, ir A.v.d. Berg, namens het personeel van D.O.W. een gouden horloge.
Foto Bonke — Cliché Fuhring

Honderden kwamen Edgar José de Lannoy gelukwensen met ambtjubileum

SINT NICOLAAS, 3 Februari. De ruime en gastvrije woning van de heer Edgar José de Lannoy, aan de Prins Bernhardstraat in Sint Nicolaas, bleek te klein om de gasten, die de jubilaris bij zijn zilveren ambtsjubileum op 2 dezer geluk kwamen wensen, te bevatten. Niet minder dan 250 gasten drukten de heer en mevrouw de Lannoy de hand in hun woning, die veranderd was in een bloemenwinkel. Vele zaken, firmas en handelsinstellingen hadden bloemstukken gezonden, die een echt feestelijk cachet aan de omgeving verleenden en de feeststemming verhoogden.

Onder de velen, die er aanwezig waren, bemerkten wij de heer C.J. van den Brink vergezeld van echtgenote, eilands ontvanger J.M. Royer, de heren Odis Mingus, Frank Griffin, J.E. Stoveken, Capt. W.L. Thomas van de Lago, H. van der Linden, directeur K.N.S.M. Mario en Gilberto Arends, eilandsraadslid Miro Croes en vele andere vooraanstaanden in onze samenleving.

De heer Haas, trad als ceremoniemeester op en na een korte inleiding gaf hij het woord aan de heer C.J. van den Brink, die in welgekozen woorden de verdiensten van heer De Lannoy afschilderde en opmerkte dat de eed 25 jaren geleden afgelegd nog steeds op voorbeeldige wijze wordt nageleefd. Spreker bood zijn hartelijke gelukwensen aan de jubilaris en overhandigde hem tevens een brief van de R.R. en het bestuurcollege, waarin de heer De Lannoy dank wordt gebracht voor de diensten bewezen aan het land en het eiland Aruba.

Tevens ontving hij een persoonlijke kaart en brief van de Gezaghebber, die zijn spijt uitdrukte niet aanwezig te kunnen zijn in verband met drukke werkzaamheden, welke het bezoek van de R.R. meebrengt.

Hierna kreeg de heer Odis Mingus, directeur van de Lago, het woord die op echt Texase wijze de jubilaris hulde bracht en sprak over de prettige en vlotte samenwerking op de Lago. Spreker hoopte dat deze samenwerking nog vele jaren zal duren.

Hierna werd het lied „He's a jolly good fellow" aangeheven, dat door allen werd meegezongen.

Chuchubi's Schouten sprak als vriend van de heer de Lannoy, waarna de jubilaris, ook namens zijn vrouw dank bracht voor de hulde en woorden van waardering aan zijn adres, waarhij hij opmerkte slechts zijn plicht te hebben gedaan en als mens gehandeld.

Alhoewel de receptie officieel tot 10 uur duurde, waren er na 12 nog steeds gasten, die zich te goed deden aan de heerlijke dranken en hapjes en natuurlijk ook een dansje deden.

Gaarne voldoen wij aan het verzoek van de jubilaris allen dank te zeggen voor de grote belangstelling, welke hij op deze onvergetelijke dag mocht ontvangen.

Sticusa regisseur zal met Arubaanse toneelamateurs twee stukken brengen

ORANJESTAD.— Met het doel het toneelleven op de Antillen te stimuleren zendt de Steihting Cultereel Samenwerking, kortweg Sticusa, regisseurs uit naar dit eilandengebied. Zo is vroeger de heer P. Storm alszodanig actief geweest in Suriname en Curacao. Toen na een jaar van druk werken de heer Storm een maand of vijf geleden naar Holland terug keerde, werd zijn plaats op de Antillen ingenomen door de heer H. van Ulsen, toneelspeler bij de Nederlandse Comedie, wiens arbeidsveld op Curacao en Aruba zal liggen.

De heer van Ulsen, die Donderdag na vijf maanden van succesvol werken op Curacao op Dakota aankwam, zal hier onder auspiciën van het Cultureel Centrum Aruba, in de radio-uitzendingen van de C.C.A. enkele voordrachten houden o.m. tijdens de lustrumuitzending van de C.C.A. in Maart. Hij stelt zich voor de volgende stukjes voor de radio te gaan brengen: scènes uit „De Koopman van Venetië", (Shakespeare), „Driekoningenavond" (Shakespeare), „Gijsbrecht van Aemstel" (Vondel) en stukjes van Annie M.G. Schmidt. Bovendien zal de heer van Ulsen hier tijdens zijn verblijf van drie maanden minstens twee toneelstukken regisseren: één in het Papiaments en één in het Nederlands. Wat betreft het Nederlandse stuk heeft hij nog geen keuze gedaan, evenwel kon hij ons reeds mededelen, dat het Papiamentse stuk een speciaal voor Aruba bewerkt oud-Nederlands werk zal zijn n.l. „Marieken van Nimweghen", (Maria di Malpais).

Teneinde zich nu een oordeel te kunnen vormen over het beschikbare spelersmateriaal en vervolgens een keuze te kunnen doen, zal er op 10 Februari des avonds om kwart over acht in de Julianaschool te Oranjestad een algemene auditie worden gehouden, waarbij allen, die over verborgen toneeltalenten beschikken aan de hand vanzelf meegebrachte of door de heer Van Ulsen beschikbaar gestelde teksten een demonstratie van hun kunnen mogen geven. Ook zij, die graag hun technische medewerking aan de toneelstukken willen geven of geinteresseerd zijn in de regie en het op prijs zouden stellen het werk van de heer Van Ulsen van nabij te volgen zijn op de auditie van harte welkom.

De stuken, die de heer van Ulsen tijdens zijn verblijf op Curacao geregisseerd heeft zijn: „Driekoningenavond" van Shakespeare (voor de C.P. t.M.), de Curacaose versie van Marieken van Nimweghen en het Papiamentse stuk „Juancho Picaflor". Met al deze toneelstukken heeft hij zeer veel succes gehad.

TWEEDE VLIEGDIENST VIA NOORDPOOL

OTTAWA. — De Canadese Air Transport Board heeft aan de Canadian Pacific Airlines vergunning gegeven voor een luchtlijn Vancouver-Amsterdam via het Noordpoolgebied, een afstand van 7.750 km. De Canadese maatschappij verwacht begin Mei met de dienst te kunnen beginnen, die de tweede route over de Pool zal zijn naast die van de Scandinavische luchtvaartmaatschappij tussen Los Angeles en Kopenhagen. Volgens de plannen komt er één vlucht per week in beide richtingen. De vliegduur wordt door dit traject 18½ uur.

UITSLAG BASKETBALL WEDSTRIJD

De basketball wedstrijd, welke gisteravond plaats vond tussen St. Thomas Boys en Chinese Club, eindigde in een overwinning voor ST. THOMAS BOYS met een score van 31-28.

WETENSCHAPPELIJKE SAMENWERKING OOST-DUITSLAND EN NOORD-KOREA.

BERLIJN. — Oost-Duitsland en Noord-Korea hebben een overeenkomst gesloten voor onderlinge wetenschappelijke en technische samenwerking, aldus is door het Oost-Duitse persbureau bekend gemaakt.

ADN voegt er aan toe, dat deze overeenkomst zal bijdragen tot een spoedig herstel van Noord-Korea, dat „tengevolge van een Amerikaanse agressie-oorlog werd verwoest."

DE KLEITABLETTEN BIJ URUK.

's-GRAVENHAGE. — Zoals bekend, meldde een Reuterbericht verleden maand dat Duitse archaeologen bij Uruk, „de hoofdstad van het Assyrische rijk, ongeveer 3.500 voor Christus" meer dan 4.000 klei-tabletten hadden opgegraven over de geschiedenis van een oude beschaving, die daar geweest is en dat zij verder een obelisk van koning Sargon de Tweede hadden gevanden, een heerser over Babylonië en Assyrië van 721 tat 705 voor Christus.

Van deskundige zijde geattendeerd op de in dit bericht voorkomend fout dat Uruk als, „de hoofdstad van het Assyrische rijk" wordt aangeduid, wendde het ANP zich om nadere inlichtingen tot prof. F.M.Th. de Liagre Bohl, oud-hoogleraar in de Assyriologie aan de Rijksuniversiteit te Leiden en thans een van de directeuren van het „Nederlandsch Archaeologisch-Philologisch Instituut" voor het nabije Oosten in de sleutelstad.

Prof. de Llagre Böhl over Uruk.

Uruk, aldus de hoogleraar, is de beroemde oude stad, in beneden-Mesopotamië, waarvan de in het oude-testament overgeleverde uitspraak „Erech" luidt. Hiervan wordt in Genesis tien vers tien gewag gemaakt. De plaats, die thans midden in de woeste steppe ligt, heet tegenwoordig Warka en wordt ook wel Uruk-Warka genoemd.

In de oudste Sumerische periode, ongeveer in de eeuwen tussen 3.500 en 2.500 voor Christus, was deze stad als het middelpunt van de eredienst van de hemelgod Anoe en van de godin Isjtar een van de belangrijkste centra der oudste beschaving en van zelfs nog groter betekenis dan Ur, de stad van de Maangod. Voor de oudste Sumeriërs was Erech „de" woonplaats of „de" stad bij uitnemendheid. Hier stond de reusachtige tempel Eana, het „Hemelse Huis"; hier resideerde volgens de mythe de nationale held Gilgamesj. Door de geleidelijke verzanding en door de verplaatsing van de bedding van de Euphraat, heeft de stad haar betekenis van circa 2.000 voor Christus verloren. Na de ondergang van Babylon echter beleefde de stad in de Hellenistische periode (in de tweede en eerste eeuw voor Christus) een nieuwe opbloei. Dit alles is aan het licht gekomen door de zorgvuldige en belangwekkende opgravingen onder leiding van Julius Jordan, A. Nöldeke, H. Lenzen en anderen. Deze opgravingen, aldus de hoogleraar, kunnen worden beschouwd als de leerschool van de praehistorische archaelogie van het oude Mesopotamië.

Sinds 1932 opgravingen gedaan.

De oud-hoogleraar heeft zelf twee maal een bezoek aan Uruk gebracht. De eerste maal in 1932, toen er geen opgraving aan de gang was en de tweede keer in 1939. In het laatst genoemde jaar werkte hij mee aan het ontcijferen van de gevonden teksten. Tezamen met prof. dr. Schott uit Bonn. De leiding van de expeditie was toen in handen van de hoogleraren A. Nöldeke en H. Lenzen. Dit was de elfde opgravingscampagne in Uruk. Op 19 Februari 1939 werd toen een zeer belangrijke vondst gedaan, namelijk een praehistorische marmeren vrouwenkop. Deze kop, die een grote artisticiteit verried, was een afbeelding van een priesteres. De vondst werd gedateerd uit 3.000 voor Christus, dat wil dus zeggen dat de kop ouder is dan de grote Egyptische pyramiden. Sprekende over de Sumeriërs, zei de Assyrioloog, dat deze de voorlopers van de Babyloniërs waren en omstreeks 2.000 voor Christus nagenoeg uitstierven. Hun taal was geheel anders dan die der Assyriërs en Babyloniërs, omdat de voertaal der beide laatsten Semietisch was en verwant aan het Hebreeuws.

Het Sumerisch is lange tijd een groot raadsel geweest, doch het wordt nu meer en meer begrijpelijk mede de studies van prof. dr. A. Falkenstein.

De opgraving, die op het ogenblik in Uruk aan de gang is, wordt geleid door prof. dr. H. J. Lenzen, van de Technische Hogeschool van West-Berlijn en door de reeds genoemde prof. dr. Falkenstein uit Heidelberg. Zij is de twaalfde opgravingscampagne.

Aan deze opgraving wordt van Nederlandse zijde deelgenomen door dr. J.J.A. van Dijk, die daartoe in staat werd gesteld door een subsidie van de Nederlandse organisatie voor zuiver wetenschappelijk onderzoek.





ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 3, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557. Rond Oranjestad.

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente Oranjestad: 9.00 uur v.m. Ds. W. Baart
Piedra Plat: 0.00 uur v.m. Ds. Kraayanhof
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Kraakenhof.

KERKDIENSTEN R. K. KERKEN
Playa (St. Francisco:) 5.00; 6.30; 7.45 en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15, 7.30, 8.30; 9.30 v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9.00 v.m.
Savonata: 5.00; 7.15 en 9.00 v.m.
Paradera: 5.00 en 8.30 uur v.m.

Zaterdag 5 Februari 1955
Da Vaar Theater: 20.30 „Hans Christian Aandersen"
Rialto: 20.00 „Last of the Comanches"
Cinelandia: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Principal: 20.00 „Two tickets to Broadway"
Aurora: 19.30 „Ride the man down"

Zondag 6 Februari 1955
Da Vaar Theater: 18.00 „Hans Christian Aandersen"
20.30: „Hans Christian Andersen"
Rialto: 18.00 „Army bound"
20.00 „Last of the Comanches"
Cinelandia: 18.00 „Clipped wings"
20.00 „Taza, son of Cochise"
Principal: 18.00 „Sound off"
20.00 „Two tickets to Broadway"
Aurora: 18.00 „Star of Texas"
19.30 „t camo from outer space"

VOZ DI ARUBA
Zaterdag 5 Februari 1955
6.00 Opening
6.05 Hawaii Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtendmelodieën
7.00 Voor de jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.30 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Plaatje
20.15 Programma van J.C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Een Programma van West-Indische Muziek)
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
22.30 Sluiting.

Zondag 6 Februari 1955
8.00 Opening
8.05 Religieuze Muziek
8.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A.M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Aria's uit Opera's 1)
14.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting.

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Zal Frankrijk melk kunnen zien?

PARIJS.— „Deze wetten moeten de kraan sluiten; maar wanneer de toevoer niet wordt verminderd, zal het vat barsten", aldus een bekende franse econoom over Mendés-France's maatregelen ter beteugeling van het alcoholisme. En inderdaad, zo is het. De wetten, die zich bezig houden met de sociale kant van het alcoholprobleem staan nu wel op papier, maar zij zullen nooit behoorlijk kunnen worden toegepast zolang voor een ander vraagstuk, dat van de overproductie in de franse landbouw, geen oplossing is gevonden.

„ALCOHOL — dat wordt dikwijls vergeten - is niet alleen maar iets, dat men, meer of minder verdund, kan drinken, maar zij is ook een industriële grondstof. Voor 95 procent zelfs! En hier ligt het probleem precies omgekeerd: het ongeluk is niet het te grote, maar het te geruige verbruik.

Sinds de eerste wereldoorlog is de alcoholregie van de staat het centrale mechanisme van de franse landbouwpolitiek. Alle producten, die de franse boeren niet kunnen verkopen, worden tot alcohol gebrand en door de staat tegen gegarandeerde prijzen opgekocht. En zoals het altijd gaat, wanneer een noodmaatregel tot een permanente instelling wordt, heeft de alcoholregie, die slechts zou moeten inspringen in crisistijden, zich ontwikkeld tot de vaste, onontbeerlijke klant van de franse boer. Gehele takken van de franse landbouw, gehele bevolkingen van een twaalftal departementen produceren in het geheel niet meer voor de levensmiddelenmarkt, maar voor de alcoholregie, die de oogsten ongezien opkoopt.

Deze „marktregeling" is voor Frankrijk tot de grootste economische verliespost en het typische voorbeeld van de absurditeit van een dergelijke subsidiëringspolitiek geworden. De steun, die op deze wijze aan de boeren wordt verleend, komt de staat duurder te staan, dan wanneer hij deze mensen een goed pensioen zou geven, onder voorwaarde, dat zij geen hand meer zouden uitsteken.

Suikerbieten goedkoper.

DE STAAT zou zich de helft van de subsidie op een ton suikerbieten kunnen besparen, indien hij deze tegen de volle prijs kocht en op de plaats zelf liet vernietigen. Maar wat zou er dan moeten gebeuren met de enorme alcoholindustrie, die op dit ongelukkige systeem is opgebouwd?

Alleen de laatste suikerbietenoogst in noord-Frankrijk heeft de alcoholregie 3 millioen ton (!) zuivere alcohol opgeleverd. De reserves bedragen thans meer dan 5 millioen ton en een doelmatig gebruik voor dit dure product is nergens te vinden. In principe is deze alcohol voor de pharmaceutische en de parfumindustrie bestemd, die haar ver onder korstprijs geleverd krijgt en zelf dus ook wordt gesubsidieerd. Maar geen pharmaceutische industrie ter wereld zou deze enorme voorraad kunnen verwerken. De gedwongen bijvoeging van alcohol bij benzine is een andere zaak, die kostbaarder is dan eenvoudige vernietiging.

De suikerbiet is sinds lang de grootste leverancier van de alcoholregie, maar in hetzelfde grote vat vloeien ook de overschotten van ooft- en wijnbouw en zelfs de verbouwers van aardappelen en zonnebloemen hebben deze voortreffelijke „gegarandeerde afzetmarkt" ontdekt en produceren in enige midden-franse departementen nog slechts voor de staat.

Likeur voor Afrika.

WAAR NU dit gemeenschappelijke vat geen voldoende afvoer naar de industrie vindt, verschijnt tenslotte toch de likeurfabrikant als redder uit de nood. Om haar als een staatsgeheim behandeld reusachtige tekort te verlichten, levert de alcoholregie tegen prijzen, die wederom een indirecte subsidiëring betekenen, haar waar aan de drankproducenten. En dezen zoeken afzetgebiet, waar zij dit maar kunnen vinden, niet slechts in Frankrijk zelf, maar ook in het koloniale rijk, voorzover de Islam daar geen dam tegen de alcoholisering vormt.

Sinds enige jaren worden de franse gebieden in midden-Afrika op zo grote schaal met sterke drank overstroomd, dat er in de Ver. Naties reeds protesten tegen gerezen zijn. En zo mondt het economiche en industriële probleem van het alcoholoverschot toch weer uit in het sociale probleem van het alcoholisme.

Natuurlijk brengt uitroeien van een in vijftig jaar ongebreideld protectionisme gegroeid wangedrocht ongehoorde moeilijkheden met zich. Mendes-France tracht het vraagstuk nu daar aan te pakken, waar het het dringendst is: bij de suikerbiet. Een vermindering der gegarandeerde prijzen moet de boeren dwingen en de biet moet naar zijn oorspronkelijke doel, de suikerraffinaderij, worden teruggeleid.

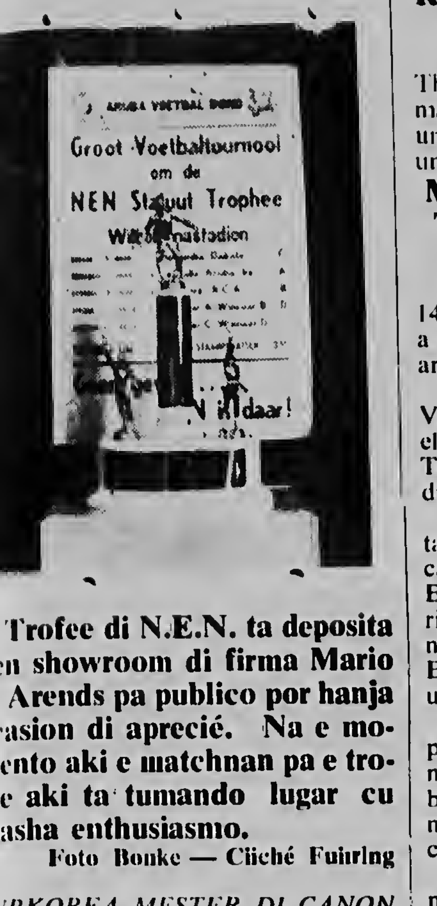
Gratis suiker.

NATUURLIJK echter biedt het besluit van Mendes-France om de schoolkinderen gratis gesuikerde melk te verschaffen en de behoeftige Fransen 2 kg suiker wel goed propagandamateriaal, maar geen economische oplossing.

(doorlezen op pag.4 — 3e kolom)



Dat het Woensdagavond gezellig toeging op de Palm Beach Club met de touristen van de „Tradewind" en muziekmakers van ons eiland bewijst wel deze foto.
Foto Bonke — Cliché Fuhring



Trofee di N.E.N. ta deposita en showroom di firma Mario Arends pa publico por hanja [oc]asion di apreció. Na e mo[m]ento aki e matchnan pa e tro[fe]e aki ta tumando lugar cu [ma]sha enthusiasmo.

Foto Bonke — Cliché Fuhrlng

[SU]RKOREA MESTER DI CANON ATOMICO NA SU COSTA

SEOEL: — Ta masha necesario, [qu] Estados Unidos entrega canonan [at]omico na chéreito surkoreano, a[si]na e minister di defensa surkorea[no] a declara. E armanan aqui ta ne[ce]sario pa haci e forsa di e Surkore[a]nonan contra e Norkoreanonan [m]as grandi.

E minister a bisa, qu hasta tempu [a]ki e ta negociando cu e autori[dad]nan mericano riba hanamentu [di] canonan atomica di 280 mm.

[G]OBIERNO MERICANO TA APE[L]A CONTRA DECISION DI JUEZ

WASHINGTON: —Gobierno me[ri]cano a apela contra e decision di [ju]ez federal Luther Youngdalh, den [cu]al esaqui a declara, qu un acusa[ci]on nobo pa juramentu falsu con[tr]a prof. Owen Latimore e eperto [m]ericano riba asuntonan di Lejano [O]riente, tabata infunda. Nan ta acu[sa] Lattimore di a nenga falsamente, [q]u nunca e no tabata na parti di co[m]unistanan y qu nunca e no a yuda [in]teresnan comunista.

D enun desicion di dia 18 di janu[a]ri pasa juez Youngdahl a bisa, qu e [a]cusacion ta „sin forma y scur."

[I]NCIDENTENAN TA SIGUI NA COSTA RICA

NEW YORK: — Estacionnan di [ra]dio di New York a transmiti noti[ci]anan di San Josema, Costa Rica qu [r]ebeldenan lo a ataca e porta aereo [L]os Chiles y un avion comercial lo[c]al qu a caba di baha aya. E emisora [d]i gobiernu di Costa Rica y comuni[c]acionan di radio cu Los Chiles a [b]ai afo, depues qu nan a manda un [m]ensahe pa San Jose, dunando aviso [d]i e ataque riba e aerodromo y e a[v]ion. E avion, qu tabatin 14 of 15 [h]ende na bordo, tabata na caminda [d]i San Jose pa Los Chiles, cerca di [f]rontera nicaraguense. Gobiernu di [C]osta Rica a manda su avionnan [d]en e teritorio ei.

VIUDANAN NACIONALISTA TA PROTESTA

TAIPEH: — Mas o menos 200 s[t]udiante y viuda y huerfanonan di e militarnan nacionalista, qu a muri den e lucha contra e comunistanan, a demonstra ayera dilanti un edifi[ci]o, na unda lo tabatin un modeshow pa Chinesnan cu placa. E demostran[te]nan a observa furiosamente, qu nan no mester permiti sorto di show[n]an asina." Nan a pone, qu e show mester a cuminsa mei ora laat.

CHISTE DI AWE

Un diadomingo merdia ora tur hende di un familia holandes tabata sinta na mesa pa come e tata a puntra: „Larga nos mira, ken ta esun es siman aki cu mester worde recompensa?

Ken tabata di mas bon mucha? Y cual ta esun cu a haci tur loke mama tabata kier?"

„Ta abo sol, papa."

RESULTADO DI BASKETBALL MATCH

E encuentro di basketball entre St. Thomas Boys y Chinese Club cu a tuma lugar ayera nochi, a termina cu un victoria pa St. Thomas Boys, cu un score di 31-28.

MUCHA DI ARGENTINA TA SIGURA DI A MIRA LA VIRGEN

Na Argentina un mucha muher di 14 anja a bisa cu La Virgen Maria a aparece dos ves su dilanti, segun un articulo den Universal di Venezuela.

E mucha muher jama Emilia del Valle Leiva. Segun su declaracionan el a miré dia 26 y dia 31 di Januari. Tur dos biaha tabata merdia na orillia di un rio den Provincia di Tucuman.

Segun e mucha muher La Virgen tabata bisti na blauw cu blancu cu su cabei castanja ta cai riba su schouder. E promer biaha La Virgen tabata hari y El a priminti'é di bolbe aparece ne. Den e di dos aparicion El a bisa Emilia cu dia 26 di Februari lo tin un milagro lo sosode cu su poder.

E declaracionnan di Emilia a impresiona e habitantenan di e region masjar tanto y continuamente nan ta bai na grupo na e cas humilde di familia del Valle Leiva. Poliznan ta haci warda pa evita desorden.

Especialistanan a examina e mucha muher. Obispo a pone warda pa e hendenan no bai na e lugar indica pa Emilia, pa nan no pretende di mira aparicion.

ANTILIA LO HANJA MASKE TA UN CUARTO?

E colecta pa cubri gastonan di e biaha pa weganan Panamericano na Mexico, cual tin na Venezuela ta na es momento aki un campanja intensamente interesante segun nos por leza den Universal. E presidente di e Comision Olimpico di Venezuela cu ta encarga cu e colecta Señor Jose Baracasa, a declara cu ya nan a colecta mas cu 200.000,— bolivar y nan ta spera di hanja e resto cu e bailenan y programma deportivo cu nan tin organisa.

EQUIPO DI ESGRIMA CURAZOLEÑA LO SALI PA VENEZUELA

Awe lo jega Venezuela e equipo di esgrima Curazoleño, cual lo bai enfrenta Venezuela den un serie di wega pa e Copa di Gobierno di Corsow. Esun cu lo keda donjo ta esun cu gana tres biaha tras di otro of cinco biaha salta.

E promer wega lo ta awe tardi 8 or den teatro di Circulo Militar na Caracas. Señor A.J.C. Boutmy lo ta representante di e edlegacion curazoleña y nan trainer ta Sr. A.S. Hoevers.

E tres damanan cu lo tuma parti den e equipo curazoleña ta Srta. A. Secreve, ken a sali como campeona na Holanda, Belgica y Luxemburgo, Señor B. B. Groot y Senjora L. Ruster. E seis participantenan masculino lo ta Senjor L.C. Lutman, ken a sali campeon di sabel den e di 6 weganan deportivo Centroamericano y di Caribe, Señores J.A. Kromhout, C.I.J. Zendoorn, C.H. Boutmy, J.A. Boutmy y T. Groot.

E damanan Venezolano ta Josefina Navarre, Ingrid Sander y Gerda Muller K.. E participantenan masculino venezolano ta Nelson Nives Croes, Augusto Gutierreez, Jeam Camous, Gustavo Gutierrez, Edmundo Lopez y Ivan Gomez...

(Nos ta desea e esgrimistanan curazoleña hopi exito cu nan biaha.

OLOR MALO NA BOCA MAHOS LO STOP PRONTO

Oranjestad: Ayeramerdia tur deputadonan menos Señor F. De P. Wever y Gezaghebber Kwartsz a bai Boca Mahos pa tuma nota y investiga con ta e mehor modo pa kita e olor malo cu tin aya riba cual es hendenan cu ta biba den cercania ta reclama hopi dia caba. Nos ta spera cu e Señonan aki lo hanja pronto un metodo pa kita e olor desagradabel na Boca Mohos.

TANKER COSTARICENSE NA NA PELIGER.

LONDON: — Bapornan y avionnan ta haciendo tur esfuerzo pa yega na e luga riba Atlantico, mas o menos 500 kilometer di costa spanjo, caminda e tanker costaricense „Darnel" y tira remedi y otro cos cu paracaida.

PAGINA TRES

La sonrisa de Margarita Rosa ha conquistado el corazon de los habitantes de Pto. Espana

PUERTO ESPANA.— La encantadora sonrisa de la Princesa Margarita Rosa, de alegres ojos azules y cabello castaño, ha conquistado el corazón de los subditos britanicos de Trinidad, que la vieron por primera vez en su camino triunfal del aeropuerto de Piarco a la Casa de Gobierno.

Mas de 60.000 personas de todos los sectores sociales y de todas las razas que viven y trabajan en esta colonia, se apiñaron desde el puerto aéreo y a todo lo largo de la ruta fijada de antemano, para mirar pasar a la joven y pequeña princesa, que con expresión de sincera alegria respondia a la multitud que la saludaba agitando en el aire innumerables banderitas britanicas.

En el aeropuerto estuvieron presentes representaciones escolares de 5 colegios de la isla y otras representaciones similares la esperaban a lo largo de la ruta, principalmente en Arima, donde la Princesa bizo un alto en su camino para ricibir la bienvenida del Alcalde de este importante Distrito.



Prinses Margaret

Lo que caracterizó el recibimiento de la princesa, fue el orden absoluto que observó el pueblo, que en enormes grupos esperó varias horas para darse el gusto de ver pasar a la hermana de la Reina Isabel II.

En el aeropuerto de Piarco hizo los honores reales un destacamento de 100 hombres del Cuerpo de Policia, con su banda de guerra, bajo el mando del Superintendente D. Gozic y sus edecanes C. Fletcher y C.A. Sealy.

Despues de pasar revista a la Guardia de Honor, su Alteza Real se detuvo breves momentos para despedirse de la tripulación del supercruiser „Canopus", que la trajo desde Londres.

Al Capitan del navio, P. C. Faire, la Princesa le dijo que el vuelo habia sido excelente y verdaderamente interesante. Y a la aeromoza, la unica mujer en la tripulacion de 15 personas, que es la señorita Faith Sisman, de 31 años y originaria de la India, le manifestó que estaba muy satisfecha del vuelo dandole las gracias por sus atenciones.

Son estas pequeñas cortesias con las personas que la rodean o que se ponen en contacto con la Princesa Margarita lo que le ha conquistado la simpatia y el cariño de los pueblos de la Comunidad Britanica, nos manifestó un periodista trinitario.

Precedida de esa aureola de simpatia, cuando su Alteza Real llegó a la Casa de Gobierno, la multitud que la esperaba y la aplaudió con entusiasmo a su arribo, continuó sus manifestaciones de afecto, obligando a la Princesa Margarita a salir tres veces al balcón para saludar a la multitud alli congregada.

Ya al caer de la noche, la visitante salió al jardin de la Casa de Gobierno para dar un corto paseo, siendo de nuevo ovacionada por las numerosas personas que seguian esperando con la esperanza de verla de nuevo.

El stratocruiser „Canopus", con su tripulación completa, regresó a Londres, despegando del aeropuerto a las 6 p.m., segun lo anuncia „El Universal".

Tsjoe En Lai ta ofende nacionnan enfrenta Comunistanan Chines

TAIPEH: — Prome qu su regresa na Takio general Earle Partigde, comandante di forsa aerea mericana den Lejano Oriente, a tene un conferencia di prensa na Taipeh. E general a declara, qu su unidadnan, si ta necesario, la por enfrenta e comunistanan chines, quen tin disposician actualmente di 8.000 avian, entre cual tin 4 te 5 mil di fabricacion ruso.

A pesar di qu aviacion mericano na Lejano Oriente ta den cantidad 4 te 4 biaha menos qu e comun islanan, nan ta dispuesto na bringa y mustra nan adversarionan, qu nan tin dominio operacional y tactico.

Un contra ofensivo, lo depende di „instruccionnan".

Riba e pregunta, si aviacion mericano lo bringa back ei nan mester ataca su avionnan, general Parttridge a contesta, qu esaqui lo depende di e „desicion y instruccionnan" di e hefenan di estado mayor colectivo. El a bisa, qu apartonan mericano a haci vuelonan di entrenamiento riba Estrecho di Formosa, pa nan custumbro bon cu e territorio aqui. Pero el a desmenti e noticianan segun cual aparatonan mericano a patruya huntu cu avionnan nacionalista cerca di e islanan di Tachen.

Dules lo pasa Formosa?

Na Taipeh tabata circula ayera rumornan inconfirma, segun cual minister John Foster Dulles ta na caminda pa e conferencia pa e paisnan di ZOAVO, qu lo cuminza dia 23 di februari na Bangkok (Thailand) y qu lo e haci un bishita na Formosa.

Nan ta spera tenientc general Bruce Clark, comandante di chercito mericano den teritorio di Pacifico awe na Taipeh, na unda lo e conferencia cu Tsjiang Kai Sjek y oficialnan mericano.

Tsjie En Lai ta ofende nacionnan uni abiertamente

LONDON: — Manera ta conoci caba, China comunista a duna di conoce, qu lo e no manda ningun representante pa tuma parti na e discusionnan den Conseho di Siguridad riba e situacion di Formosa. E invitacion a ser rechasa pa Tsjioe En Lai, quen à declara, qu China comunista ta dispuesto si di manda un representante pa tuma parti na e discusionnan den Conseho di Siguridad riba e resoiucion ruso, den cual nan ta yama Estados Unidos „un agresor" contra China, pero soiamente tambe si nan saca e representante di e pandilla di Tsjlang Kai Sjek for di Conseho di Siguridad y pone un representante di China comunista na su iuga." E contesta di Tsjioe En Lai ta bisa, qu nan mester trata riba e resoiucion ruso.

E contesta di Tsjoe En Lay tabata dirigi na Dag Hamerskjoeld, secretario general di Naciónnan Uni, quen tambe a manda e invitacion, cu e suplica, di pone e president di Conseho di Siguridad, Victor Abelaunde na altura.

Mayaria parti di e priemiernan di reinado ingles, qu ta reuniendo na London a queda desapunta di e rechasamento chines aqui. Un portavoz di ministerio di relacionnan na Washington a bisa, qu esaqui tabata „un ofensa nobo pa Nacionnan Uni. Den circulonan diplomatico den capital mericano nan ta mira e accion aqui como un sla duro, pa e esfuersonan, pa hinca China comunista den Conseho di seguridad pa tratamentu di e cuestion di Formosa.

Nan ta desapunta di e moda negativo y propagandista di China riba un invitacion decente. Churchil a yama un reunion di Cabinet ingles huntu pa yera nochi pa papia riba e crisis chines.

Formosa y Washington ta comprende otro mihó.

Taipeh: — Notician di fuente oficial na Taipeh ta bisa, qu e diferencianan di opinon entre gobiernu di Estados Unidos y esun di Formosa riba formamentu di un linja di defensa nobo pa Formosa y reconcetracion di e forsanan arma nacionalista a bira mas chiquito awor.



Chou En-lai

JULIO ABRAHAM RAYA FOR DI LISTA ELECTORAL DI BONAIRE

Juez lo mester decidi na unda e ta estableci.

WILLEMSTAD.—

Julio Abraham, ex-miembro di Staten bonairiano parce di tin dificultad pa tuma parti na e eleccionnan di Eilandraad na e mes isla di su nacementu. Don Julio a declara nos, qu e no ta preocupé y qu e ta mira den e accion aqui un esfuerzo di su enemigonan politico, pa hungué un pego. Segun Senjor Abraham a tende antayera, qu Bestuurscollege di Bonaire a ray'é for di lista electoral. E motibunan tabata desconoci ainda pa Senjor Abrabam, pero el a declara, qu sigur lo e apela contra e decision aqui.

„Tanten cu bandera hulandes ta bulando riba Antiyanan, ningun juez no por acepta, qu nan ta haci abusodi nana poder, asina Don Julio ta bisa.

Riba e pregunta, si quizas nan a inscribie aqui na Corsou awor, como qu e ta estableci aqui, Senjor Abraham a bisa, qu e ta trabando na Corsou (Ritz Otrabanda), pero qu ainda e ta considera su mes como estableci na Bonaire. E ta paga belasting na Bonaire. e tin un negoshi na Bonaire y un cas na Bonaire. Como miembro di Staten e tabata biaha varios biaha bai bini y asina tambe e tabata na Corsou, pa e leccionnan di 7 di december. Dia 1 di januari e tabata inscribi den lista electoral di Bonaire. Na Corsou e no ta estableci sigur. Hasta e cas den cual e ta bibando, ta riba nomber di su yiu, asina Sr. Abraham ta bisa nos.

Un habitaante di un isla mester ta por lo menos un anja for di su luga, pa nan por quité for di lista electoral di e luga ei, asina e ta sigui.

Mi senjora tambe nan a raya for di lista di Bonaire, asina Sr. Abraham ta sigui. Segun art 2 di Bevolkingsbesluit nan ta considera como estableci na e isla, esnan, qu tin nan luga di biba den un territorio insular.

Un persona por tin su berdadero biba na un isla, masque e mayor parti di anja nan no ta na e isla ei. Nan ta inscribi den Bevolkingsregister di e isla ei. Pa inscripcion ta di importancia e luga di biba principal, e luga di su fortuna of e luga, caminda e persona tin su fishi principal cu cual di e condicionan aqui Sr. Abraham ta cumpli, ta awor un asuntu pa juez dicidi.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistreet 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

BOTICA DI TURNO

Dinest di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central.**

SERVICIONAN RELIGIOSO KERKINAN PROTESTANT

Protestantse Gemeente te Oranjestad: 9.00 a.m. Ds. W. Baart
Piedra Plat: 9.00 a.m. Ds. Krayenhof
San Nicolaas: 5.30 p.m. Ds. Kraayenhof.

MISANAN CATOLICO

Playa (St. Francisco:) 5.00; 6.30; 7.45 y 9 a.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 a.m.
Noord: 5.00 y 8.30 a.m.
Savenata: 5.00; 7.15 y 9.00 a.m.
Paradera: 5.00 y 8.30 a.m.

CINE:

Diasabra 5 Februari 1955

De Veer Theater: 20.30 „Hans Christian Aandersen"
Rialto: 20.00 „Last of the Comanches„
Cinelandia: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Principal: 20.00 „Two tickets to Broadway"
Aurora: 19.30 „Ride the man down"

Diadumingo 6 Februari 1955

De Veer Theater: 18.00 „Hans Christian Aandersen"
20.30 „Hans Christian Anderson"
Rialto: 18.00 „Army bound"
20.00 „Last of the Comanches"
Cinelandia: 18.00 „Clipped wings"
20.00 „Taza, son of Cochise"
Principal: 16.00 „Sound off"
20.00 „Two tickets to Broadway"
Aurora: 16.00 „Star of Texas"
19.30 „It came from outer space"

VOZ DI ARUBA

Diasabra 5 Februari 1955

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.30 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulnades
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Programma di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antiliano
20.15 Programa di J.C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek di Balle
22.30 Final

Diadumingo 6 Februari 1955

6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Variedad di Muziek Dominical
6.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Porgrama di A.M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Opera Arias 1)
14.30 Transmision Directo di Pista di Balle di Club Watapana
18.30 Peticiones
10.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulnades
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Ballable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Balle di Voz di Aruba
22.30 Final



Door cu awa den rionan a subi, dijknan a kibra cerca Verdun, na unda rivier-Maas a cambia cajanan den un laman chiquito. Verdun ta conoci den promé guera mundial pa e gran bataya di Verdun.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 3

N'e momento aqui nan a caba di yega fabrica na unda su schoorsteen grandi tabata queda mahestuosamente mas ariba cu tur daknan otro di edificionan dje fabrica. E porta tabata cerra i Dorothea a camna bai dilanti p'e pidi nan bin abri'é.

Permitimi un ultimo palabra, e homber a suplica.

„Papia bo."

„Fiba un fecha pa mi, aunque qui leu esaqui por ta, pero no larga mi speranza".

„Imposible, Gerardo."

„Ni esai tampoco siquiera?" e homber a sclama furioso batiendo su pia abao.

Asusta pa e cambio repentina cu a bini den e homber aparentemente calmo, e muhé a haci lihé p'e alcanza n'e porta. Pero e homber a stroba su pasonan i a bis'é na un tono di amenaza:

„Si bo quita foi mi tur mi speranza mi no ta responde pa mi actonan."

Deseando pa e por a quita bai mas pronto posible foi e homber aqui, e muhé a bisa:

„Despues lo nos mira...."

„Di berde mes bo ta bisa esai?"

„Sin duda algun".

„Oh cuanto mi ta gradici bo pa e palabranan aqui. Esaquinan ta duna mi forza i valor pa mi por lucha pa bida."

Dorothea a bati e porta i esaqui a abri i nan tres a pasa, mientras Gerardo a cerra e porta su tras.

Un muhé cu a sali dje edificio a bisa::

„Danki Dios b'a yega awor, Dorothea, pasobra si b'a tarda poco mas, anto lo mi mester a bai sin bo bini, pasobra b'a tarda mucho."

„Si, si; bai di bo, Antonia. I masha danki pa bo fabor", Dorothea a bisé.

E muhé a abri un kashi i poniendo e bleki cu kerosin riba un dje tablanan el a bisa:

„Aqui e liquido aqui no por basha."

„Tenc masha cuidao cu candela", e bomber a bolbe avisa Thea. „E materialnan di construccion ta masha lihé i un chispa dje kerosin ai só por ta suficiente pa quima enter e fabrica aqui."

„No tene bo cuidao, Gerardo", e mubé a bisa cerrando e kasbi di nobo.

E homber a duné man pero como cu e mubé a vacila pa tuma e man aqui el a puntr'é:

„Mi ta fada bo mucho...."

„No paquico? Pero lo mi quier roga bo...."

„No tene bo cuidao, pasobra lo mi no bisa bo nada cu lo desagrada bo. Solamente mi quier recorda bo cu mi no ta lubida cu b'a duna mi un speranza. I esai lo duna mi forza pa mi lucha i un dia lo mi bolbe pa bisa bo: **No ta unicamente mi ternura mi a bin ofrece bo, pero tambe fortuna pa bo cu bo yiunan.** Lo bo consenti e dia ai na ser mi esposa?"

„Pa motibo di mi-yiunan.... Quizas!" e mubé a responde emociona.

„Pa awe mi n' ta pidi bo mas: mi tin suficiente solamente cu esai só. Bo tin bondad di duna mi bo man?"

Thea a dun'é su man i e homber a tuma esaqui den esnan di dje i despues di a carició el a largé bai trobe.

Capitulo II

Gerardo tabata un homber di alomenos su trinta anja i e tabata un tipo robusto i vigoroso. No obstante su curpa gordo, pero den su cara tabatin algo di distincion. E tabata revela den dje un temperamento sensual i pasionnan violente.

E tabata na promé luga un mecanico di primera calidad, e tabata exacto i concienzudo den su trabao i tabata traha seis anja caba na fabrica, den su calidad di capataz. Su patron, quende ademas di industrial tabata tambe inventor, tabata consulta tur asuntonan di confianza cuné, pasobra Gerardo tabatin ideanan ingeniosa i riba tur cos practica.

Gerardo tabata conoce su aptitudnan natural i mucho bez e tabata consagra e mehor partinan di anochi na estudio di bukinan especial. Su ambicion tabata masha grandi i su speranzanan mucho mas ainda. I den su concepto e tabatin e vast idea di ser rico un dia....

E no a ganja dia cu el a bisa Thea cu e tabata stim'é. E tabata sinti pa e viuda di Pablo Fortal un pasion sincera i violenta; un dje sorto di pasion cu no ta retrocede pa nada, ora cu ta trata na consegui e fin desea.

Pero e pasion ta extingui tan pronto cu tal obhcto a ser logra. E ultimo palabranan di Thea a hinka den su alma un sensacion di alegria inefable.

I mientras el a quita bai foi e muhé, e tabata murmura den su mes: „Cos ta marchando den bon direccion. Pasobra envez di bisa NO manera na otro ocasionnan, e biaha aqui el a bisa quizas. Berdad ta, cu practicamente e muhé a pone mi perde mi sintir, pasobra ta parce mi como si fuera mi no por biba mas sin dje i promé cu mi mir'é den braza di otro, mi ta capaz na mat'é. Pero mi ta bao dje impresion cu solamente el a gusta di tende mi palabranan ora cu m'a priminti'é un fortuna pa su yiunan. Quico lo mi mester haci pa mi bira rico?"

Cu e pensamentonan aqui den su cabez Gerardo a dirigié na oficina di Sr. Labordes, befe di oficina. Pero ora cu el a bati na porta su asistent a bisa cu el a sali.

„Mi por sirbi bo cu algo?"

„No, Sr. Lo mi quier a papia cu Sr. Labordes mes pa asuntonan di trabao. Lo mi queda masha agradecido na bo si bo bis'é pa mi cu m'a bin busk'é."

„No tene bo cuidao, Sr. Gerardo. Lo mi cumpli cu bo encargo."

E capataz a bai den fabrica trobe camina el a camna parti su trabaonan i duna su ordennan. Yegando den taller el a bai unbez na un tal Vittorio, un obrero di 51 anja i a bisé:

„Vittorio, mi a contra cu bo yiu p'afor i el a bisa mi di participa bo di no tarda ora bo sali."

„E n' bisa bo nada mas?"

„Nada mas, amigo."

„Pero ta paquico awor mi yiu ta manda e respondi ai pa mi? Nan sa mucho bon cu mi n' sa tarda pa yega cas. Probablemente ta e mama ta hopi malo....Senjor, bo por permiti mi bai cas un rato? Esai lo tranquiliza mi."

„Bo sa mes bon cu mi, cu mi no por concede bo tal permiso cu ta contra reglamento."

„Mi sa; pero como esai no ta cos di custumber....i si mi bai pidi e patron...."

„Patron a sali tambe."

„Caramba; esai ta colmo di badluck!"

Tan pronto cu Gerardo a disparce, e obrero a quita su voorshoot i a bisti su pechi pasa tras dje bankinan i a yega na porta afor dunando dos golpi n'e porta.

„Senjora Fortal, bo tin bondad di abri porta pa mi?"

„Bo tin permiso pa sali?" e muhé a puntré.

„No Senjora. Pero mi ta quere cu mi casa a bira mas malo i mi quier a bai mira ta quico a pasa na cas."

„Ta duel mi; pero reglament dje luga aqui ta probibi mi di larga bo sali."

„Ora cu yega un tal caso grave di enfermedad, no ta importa mi ningun reglament. Mi muhé ta na peligro i mi quier bai mir'é."

„Mi ta suplica bo, Sr. Vittorio, no insisti, pasobra si nos patron tende esaqui ta mi ta queda responsable pa bo accion."

„E patron a sali."

„Pidi permiso na su asistent."

„Esai m'a baci caba, pero esaqui tambe a nenga mi, p'esai m'a dicidi di bai riba mi mes cuenta. Mi ta corre bai cas un momento i si tur cos ta bon, mi ta bolbe unbez trobe. Bam mira. Sra. Fortal, abri porta pa mi. Mi ta roga bo. Ningun hende lo no sa di nada. I si acaso mes nan descubri mi ausencia, bo ta bisa nan cu ta mi mes a abri porta na un momento di bo ausencia. Por fabor, Sra. Fortal..."

Pronunciando e palabranan aqui e obrero a cuminza ta jora amargamente i a cruza su mannan pa un suplica. Awor Thea no por a soporta mas. El a abri e porta i a bisa:

„Loque mi ta haciendo aqui ta mescos cu bunga cu pan di mi yiunan. Pero mi n' tin e curazon tampoco di nenga bo suplica."

„Con tal cu e patron no tende nada. Mi sa cu m'a baci malo; pero tin bez e reglamentnan ta masha severo: ta bo lagrimanan a vence mi."

Etretanto Gerardo a sigui ta inspecciona e diferente tallernan i jegando na banki di trabao di Vittorio, el a mira solamente su voorschoot. Anto el a puntra e trahadornan otro: „Unda Vittorio ta?"

(E ta sigui)



De heren G. de Veer, voorzitter van de Kamer van Koophandel en C. H. Whitfield, voorzitter van de Vereniging van Handelaren, staan hier aan boord van de „Tradewind", even voordat het schip uit de haven van Miami zou varen.

Subsidie voor Nederlands Olympisch Cámité

's Gravenhage. — De minister van onderwijs, kunsten en wetenschappen is voornemens een subsidie-aanvrage van het Nederlands Olympisch Comité voor de uitzending van een Nederlandse ploeg naar Melbourne, in gunstige overweging te nemen. Dit bleek uit de memorie van antwoord aan de Tweede Kamer betreffende de begroting-1955. Hierin worden Nf 250.000 ter ondersteuning van landelijke organisaties op het gebied van lichamelijke opvoeding en sport aangevraagd.

Hoewel bij het subsidiebeleid in eerste aanleg de belangen van de jeugd voor ogen worden gehouden en de minister meent in het algemeen geen subsidies voor activiteiten in direct verband met de wedstrijdsport of de verhoging van de prestaties van een kleine categorie toe te kennen, is de minister bereid een uitzondering te maken. Met de door het N.O.C. te verzorgen uitzending naar Melbourne worden naar de mening van de minister ook andere belangen gediend.

Meer steun

De minister verheugde zich, dat vele Kamerleden waardering uitspreken, dat aan de lichamelijke opvoeding en sport buiten schoolverband meer steun wordt gegeven. Hij meent, dat het thans gevraagde bedrag een redelijk begin is en dat de practijk moet uitwijzen, of er voldoende aanleiding bestaat om in de toekomst een hoger bedrag uit te trekken. Het staat nog niet vast, welke organisaties van het bedrag zullen profiteren, maar de minister zal zo spoedig mogelijk een opgave aan de Kamer verstrekken. De snelle groei, die de sportbeoefening in Nederland doormaakt, heeft de werkzaamheden en zorgen van de landelijke organisaties doen toenemen. De financiele middelen kunnen niet verkregen worden door verhoging van de contrbuties, omdat vele zich dan zouden moeten terugtrekken. Volgens de minister is het dan ook noodzakelijk een redelijke geldelijke steun aan de landelijke sportorganisaties te geven.

ONDERHANDELINGEN JAPAN-RUSLAND GEOPEND

TOKIO. — Het Japanse departtement van buitenlandse zaken deelde mede dat het Japanse kabinet gisteren besloten heeft de onderhandelingen met Rusland te openen voor de normalisering van de betrekkingen tussen beide landen.

De antwoorden van Malenkov

Belangrijker dan verleden jaar

VOOR DE TWEEDE KEER heeft Malenkov, sinds hij premier van de Sowjet-Unie werd, geantwoord op een reeks vragen, die hem door een amerikaanse correspondent gestuurd werden.

Hij volgt hierin, hoewel zeldzamer, één van Stalin's gewoonten.

Doch de antwoorden, die hij dit nieuwe jaar aan Edward Schott van het Telenieuws heeft gegeven, zijn belangrijker dan die, welke hij verleden jaar aan Kingsbury Smith van de Internationale Nieuwsdienst deed toekomen. Dit waren slechts een paar gemeenplaatsen, doch nu geeft hij een uiteenzetting over bepaalde kwesties, die de moeite waard zijn om nader te bekijken. Niet dat er niets nieuws verteld wordt. Het is weer een bevestiging en een herhaling van wat Molotov verleden jaar steeds weer verkondigd heeft. Doch dat is op zichzelf reeds belangrijk. Wij weten nu, dat de sowjet politiek in het nieuwe jaar dezelfde is gebleven.

MALENKOW herhaalt de beschuldiginen, die Molotow in Januari van het vorige jaar op de *conferentie te Berlijn uitte en die hij sindsdien steeds weer naarvoren heeft gebracht.*

Westduitse wraak.

„BEPAALDE amerikaanse kringen" -dit is de term die de sowjet leiders gewoonlijk bij zulke gelegenheden gebruiken en waarmede zij dan de regering van het land bedoelen- worden beschuldigd van „voorbereidingen voor een nieuwe oorlog". Zij doen dit door weer een westduits „wraakzoekend" leger in het leven te roepen, door een bewapeningswedloop en de vestiging van een netwerk van bases rondom de Sowjet Unie en andere vredelievende staten.

Voorts worden de westerse mogendheden ervan beschuldigd dat zij de vrede bedreigen door de overeenkomsten van Londen en Parijs. Wat de sowjet eisen betreft, die Malenkow weer aanduidt als „noodzakelijk om de spanning te verminderen", deze gaan niet alleen terug tot de conferentie van Berlijn in 1954, doch tot de vier-mogendheden conferenties in Parijs in het voorjaar van 1951.

In het kort samengevat komen zij hierop neer:

1) Geen bewapening in west-Duitsland. Zodat, wanneer Duitsland herenigd zou worden, de enige militaire strijdmacht in het gehele land de door de Russen georganiseerde en door communisten gecommandeerde oostduitse „kazerne-politie" zou zijn, die in feite een leger is met artillerie, zwaar geschut en.... luchtmacht.

2) De terugtrekking van alle britse en amerikaanse troepen uit het vasteland van Europa en de verdwijning van het gehele westeuropese verdedigingsstelsel van de NATO.

3) De stopzetting van alle westelijke bewapenings-programma's.

4) Het opgeven van het plan voor de Westeuropese Unie.

Verdeel en heers.

DIT IS dus het russische programma voor het „vreedzaam naast elkaar bestaan" van oost- en west-Europa. West-Europa moet verdeeld worden, praktisch zonder middelen om zich te verdedigen, gescheiden van Engeland en Amerika. Oost-Europa moet evenals nu een massief, eendrachtig blok van onder communistisch bestuur staande landen blijven onder het oppergezag van de sowjet regering. Het gehele continent zou dan door de sterke militaire macht van de Sowjet-Unie en zijn satelliet-staten overheerst worden.

Dit is een voorstelling van zaken waarover niet eens door de Westeuropeanen behoeft te worden gepraat.

Toch kondigt Malenkow nu weer aan, dat hij nergens anders over wil praten. Hij schijnt zelfs het idee van een vier-mogendheden conferentie te verwerpen, tenzij de drie westelijke machten bereid zijn de oplossingen, die zij bereikt hebben inzake de westeuropese problemen, te laten varen.

Oppervlakkig beschouwd klinkt dit alles niet veelbelovend voor het nieuwe jaar. Toch moeten wij niet al te pessimistisch zijn.

Waarom deze taal?

DE BEDOELING van de gehele sowjet diplomatie is om tot op het laatste moment toe te trachten de ratificatie van de parijse overeenkomsten en zo de voltooiing van de integratie van west-Europa te verhinderen.

Daarom moeten alle officiele sowjet uitspraken zo gesteld zijn, dat het iedereen duidelijk is, dat de ratificatie van de overeenkomsten een onoverkomelijke hinderpaal voor een regeling inzake Duitsland, voor een oostenrijks vredesverdrag, voor een vermindering van de spanning in Europa en zelfs voor een vier-mogendheden conferentie ter bespreking van europese kwestie zal vormen.

Wanneer de ratificatie geschied is en de nieuwe Westeuropese Unie in werking is getreden, zullen de Russen wel van deze politiek afstappen. Daarom behoeven wij de dreigende toon, die uit de antwoorden van Malenkow spreekt, niet al te tragisch op te vatten.

Wat opvalt, is, dat de sowjet premier wel uitgebreid over Europa spreekt, doch zich zeer vaag uitliet over het verre oosten. Het enige dat hij hiervan zei, was, dat de Sowjet-Unie plannen tot onderhandelingen over de regering van een aantal kwesties in het verre oosten zou inwachten. Geen staatsman van enig ander land zou zich anders kunnen uitdrukken. Men krijgt de indruk, dat de sowjet regering voelt, dat zij een beetje voorzichtig moet zijn inzake aangelegenheden in het verre oosten, dat zij niets kan zeggen dat op een of andere manier Mao tse Toeng en Tsjoe En lai tot iets zou binden.

Amerikaanse luchtmacht kan desnoods hoofd bieden aan Chinese Communisten

TAIPEH, 5 Febr.: — Voor zijn terugkeer naar Tokio heeft generaal Earle Partidge, de bevelhebber van de Amerikaanse luchtmacht in het Verre Oosten, te Taipeh een persconferentie belegd. De generaal verklaarde, dat zijn eigen eenheden desnoods het hoofd kunnen bieden aan de Chinese communisten, die thans beschikken over ongeveer 8.000 toestellen, waaronder 4 tot 5 duizend van Russische makelij.

Hoewel de Amerikaanse luchtmacht in het Verre Oosten in getalssterkte 4 tot 5 maal overtroffen wordt door de communisten, is zij bereid de strijd aan te binden en haar tegenstander het operationele en tactische overwicht te betwisten.

Op de vraag, of de Amerikaanse luchtmacht terug zal slaan, indien haar toestellen worden aangevallen, antwoordde generaal Partridge, dat zulks zal afhangen van de „beslissing en instructie" van de gemeenschappelijke chefs van staven. Hij zei, dat Amerikaanse toestellen oefenvluchten boven de Straat van Formosa hebben uitgevoerd om zich met de streek vertrouwd te maken. Maar hij sprak de berichten tegen, als zouden Amerikaanse vliegtuigen nabij de Tatsjeneilanden samen met nationalistische straaltoestellen hebben gepatrouilleerd.

In Taipeh gingen onbevestigde geruchten, volgens welke minister John Foster Dulles op weg naar de conferentie der NOAVO-landen, die op 23 Februari te Bangkok (Thailand) begint, een bezoek aan Formosa zou brengen. Luitenant-generaal Bruce Clark, de bevelhebber van het Amerikaanse leger in het gebied van de Stille Oceaan, wordt heden te Taipeh verwacht voor besprekingen met Tsjiang Kai-sjek en Amerikaanse officieren.

In Januari begint het programma voor beurzenverlening in Puerto Rico

PORT OF SPAIN: Begin 1955 wordt de uitvoering van een programma aangevangen onder de gezamenlijke auspicien van Puerto-Rico en het Amerikaanse Bureau voor Hulpverlening aan het buitenland voor beurzenverlening om opgeleid te worden in verscheidene beroepen, industrie, landbouw en anderen. De Heer E.F.H. de Vriendt, Secretaris van de Caraibische Commissie maakte dit onlangs bekend. Dit plan, dat de bevordering van de Technische Samenwerking van de Verenigde Staten in het Caraibische gebied beoogt, stelt 48 beurzen beschikbaar aan de landen van Brits West Indie, 20 aan de Franse Caraibische Departementen en 12 aan Suriname en de Nederlandse Antillen. Het plan werd in 1948 geboren, toen 30 beurzen werden aangeboden aan de niet Amerikaanse landen door de Universiteit van Puerto-Rico in samenwerking met de Regering van Puerto-Rico. De Caraibische Commissie heeft in 1952 30 beurzen verleend aan de Metropolitan Beroepschool te Puerto-Rico, uit gelden die onder punt 4 van het Truman Programma werden toegestaan. Verleden jaar werden 75 beurzen aan de Caraibische landen verleend door het Amerikaanse Bureau voor Onderlinge Zzkerheid in samenwerking met de Regering van Puerto-Rico.

Uit de kortgeleden door de sponsors van het programma uitgegeven prospectus blijkt, dat het programma in het algemeen er op gericht is de onderwijs methoden in het Caraibische gebied de ontwikkelen en voorlichting te geven aan halfgeschoolde werkkrachten, die eventueel als opzichters dienst zullen kunnen doen, aan leraren op technische scholen, landbouwkundige ambtenaren, alsmede in specifieke beroepen, in industrie en in landbouw, meer kennis bij te brengen.

Het programma opent de mogelijkheid voor twee categorieën van studenten: jonge deelnemers in een algemene groep van 17 tot 22 jaar en volwassen deelnemers die naar Puerto-Rico zullen gaan voor waarneming en opleiding op het werk. De cursussen duren van zes maanden tot een jaar.

Op het gebied van beroeps- en technische opleiding, beoogt het programma handwerkslieden zowel als toekomstige leraren en opzichters in industrie voort te brengen. Het omvat cursussen voor auto-monteur, constructie - tekenaar, electriciteit, drukken, radio-monteurs. Waar nodig en uitvoerbaar zal gelegenheid gegeven worden voor opleiding op het werk in garages en fabrieken.

De cursussen voor opleiding in handwerk- en vakopleiding voor de industrie zal onder toezicht van de Metropolitan Vocational School van het Departement van Onderwijs staan.

Aanvullende cursussen op deze en aanverwante gebieden worden door de Universiteit van Puerto-Rico aangeboden.

Er worden ook cursussen aangeboden voor opleiding in Landbouw-techniek en Welvaartszorg ten plattelande, vervolgonderwijs in landbouw, Home Econo Economics (Huishoud Economie), Cooperatieven, en nog meer als Overheids Administratie, Arbeidsverhouding, Maatschappelijk werk en Gemeenschaps onderwijs.

De cursussen worden in het Spaans of in het Engels gegeven, naar gelang de onderwerpen die de studenten kiezen. Aan alle studenten of personen in practische opleiding worden lessen in het Spaans gegeven. Een maand voordat de cursussen een aanvang nemen zullen de deelnemers afkomstig van de Frans Caraibische departementen een intensieve voorbereiding in het Spaans krijgen.

Voor het volgen van de cursussen is niets verschuldigd. De jonge deelnemers die aan de Metropolitan Beroepsschool of aan de uitgekozen landbouw beroepscholen hun opleiding gaan ontvangen krijgen een studieloon van $ 150.— per maand. De volwassen deelnemers krijgen $ 240.- per maand.

De regeringen van de landen die aangesloten zijn bij de Caraibische Commissie werden allemaal ingelicht omtrent bovenvermelde opleidingen en volledige bijzonderheden omtrent de soorten van opleidingen die beschikbaar gesteld worden verstrekt. Alle verzoeken voor nadere inlichtingen moeten bij de plaatselijke regeringen worden ingediend waar de invulformulieren en andere inlichtingen verkrijgbaar zijn.

Zal Frankrijk melk.....

(Vervolg van pag. 2)

De moeilijkheid ligt elders: de staat moet, in plaats van zoals tot dusver de uitbreiding van de productie, thans de vermindering daarvan subsidiëren; hij steunt ook de wijnbouwers, die hun wijnstokken en de kwekers, die hun fruitbomen vernietigen. Maar welke soort van bezigheid kan de getroffenen als vervanging worden geboden? Waarheen men ook kijkt, overal in de franse landbouw heerst overproductie; er is te veel wijn, te veel suiker, te veel melk, te veel vlees, te veel graan....

Exporteren? Dat de landbouw „Frankrijks eerste exportindustrie" zou moeten zijn, is een leuze, die men al jaren hoort. Maar het systeem van protectie en prijsgarantie heeft niet slechts de prijzen hoog boven het wereldpeil gedreven, het heeft ook de franse boer bevrijd van zorg voor de kwaliteit. Het absurde hoogtepunt van dit systeem is, dat Frankrijk vele agrarische kwaliteitsproducten, bv. tafelfruit, moet invoeren. De agrarische import is zelfs tweemaal zo groot als de export!

De beet in de staart.

GROTE GEBIEDEN in noord- en oost-Frankrijk zijn vol producten, die elke vergelijking en elke concurrentie kunnen doorstaan; maar in drie-kwart van het land vegeteert een kunstmatig in het leven gehouden landbouw, gesteund door directe en indirecte subsidies, die een ondragelijke last voor de franse economie vormen. En hier, niet in een hoge levensstandaard of grote sociale vooruitgang, ligt ook het geheim van de hoge „sociale" lasten, die er steeds weer met de haren worden bijgesleept, wanneer Frankrijk wil bewijzen, dat het zijn handelsmuren niet kan afbreken.

Het protectionisme bijt zichzelf in zijn staart: een onderbevolkt Frankrijk biedt zijn eigen landbouw, die zonder moeite een tweemaal grotere bevolking zou kunnen voeden, onvoldoende afzetgebied en, heeft meer dan de helft van de departementen onder de narcose van de staatsbescherming gebracht. Maar deze verkommerde landbouw is tot een last geworden, die op de gehele franse economie drukt en haar de uitweg naar de wereldmarkten verspert.

Frankrijk heeft op vele gebieden schitterende prestaties geleverd sinds de inflatie tot stilstand is gekomen en de gezondwording van het land niet meer remt. Maar de beslissende daad, het doorbreken van de verstikkende autarkie, moet nog worden gesteld.

Zuid-Korea wil atoomkanonnen

SEOEL: — Het is absoluut noodzakelijk, dat de Verenigde Staten atoomkanonnen aan het Zuidkoreaanse leger levert, aldus verklaarde de Zuidkoreaanse minister van defensie. Deze wapens waren nodig om de gevechtskracht der Zuidkoreanen tegenover de Noordkoreaanse strijdkrachten te vergroten. De minister zei reeds enige tijd besprekingen met Amerikaanse autoriteiten te voeren voor het verkrijgen van atoomkanonnen van het kaliber 280 mm.

CREOLE BOUWT IN VENEZUELA 2de GASFABRIEK

CARACAS. — Begin Maart aanstaande zal de Creole Petroleum Corporation een begin maken met het heien van palen in het Meer van Maracaibo, welke het fundament zullen vormen van haar tweede gasfabriek. De nieuwe fabriek, die ongeveer 80 millioen bolivar zal kosten, zal op enkele kilometers buiten de kust van Lagunilas op het Meer worden gebouwd. Zij zal dezelfde capaciteit hebben hebben als de onlangs in gebruik genomen Tia Juana Nr I. Zij zal het gas in een van de rijkste petroleumheden in het Meer terugspuiten.

BRITSE REGERING BEPAALT HAAR STANDPUNT

LONDEN: — De Britse regering meent, dat de souvereiniteit de jure over Formosa en de Pescadoren onzeker of niet bepaald is. De nationalistische eilanden vlak bij de Chinese kust behoren volgens haar ontegenzeggelijk tot het gebied van communistisch China, aldus verklaarde minister Eden op vragen van het Labourlid Shinwell.

20ste Vergadering Caraibische Commissie wordt te Puerto-Rico gehouden

PORT OF SPAIN: De twintigste vergadering van de Caraibische Commissie zal te Puerto-Rico gehouden worden in Mei van dit jaar, tegelijk met en onmiddellijk na de Zesde West Indsche Conferentie. Aldus werd op de slotzitting van de 19de vergadering van de Caraibische Commissie besloten. De vorige bijeenkomst (de vijfde) West Indische Conferentie, een hulp-lichaam van de Caraibische Commissie, die om de twee jaar bijeenkomt, vond plaats te Montego Bay, Jamaica, in December 1952. De daaraan voorafgaande Conferenties werden gehouden te Barbados, St. Thomas, Guadeloupe en Curacao.

Op de agenda voor de volgende West Indische Conferentie staan het rapport van de Secretaris Generaal van de Commissie omtrent de door de Moederlandse regeringen en de regeringen van landen, die van de diensten van de Commissie gebruik maken, genomen maatregelen op de recommendaties van de voorgaande bijeenkomsten van de West Indische Conferentie; alsmede omtrent het werk van de Commissie sedert de Vijfde Conferentie. De hoofdschotel van de Zesde West Indische Conferentie zal zijn Onderwijs in het algemeen en Onderwijs in verband met Gemeenschaps ontwikkeling. In dit verband zal de Conferentie de werkstukken en recommendaties omtrent Onderwijs in het algemeen in beraad nemen; alsmede Kleine Landbouw in verband met de Economische en Gemeenschaps ontwikkeling. Deze onderwerpen waren ook de agendapunten van de Conferentie omtrent Onderwijs en Kleine Landbouw die in October te Trinidad gehouden werd.

LUCHTHAVEN HOTEL

PUERTO RICO.— De Condado Beach Hotel heeft concessie verkregen om de hotel faciliteiten op de nieuwe luchthaven van Isla Verde te exploiteren. Deze faciliteiten omvatten 18 een persoons- en 12 twee persoons kamers. De concessie heeft een looptijd van 7 jaar. Men hoopt de Luchthaven in April dezes jaars te openen.

RUMBELASTING

PUERTO RICO.— Gedurende het kalenderjaar 1954 heeft men ongeveer $ 15.383.000 geind aan accijnzen op rum die verscheept werd naar het vasteland, welke accijnzen aan de Kas van Puerto Rico werd uitgekeerd, in 1953 en 1952 bedroeg dit om en om $ 15.200.000.—. Het Federale accijns is $ 10.50 per proef gallon, verhoogd met een geringe belasting op distillatie.

BEVOLKING CARAIBISCH GEBIED NEEMT TOE

Het Brits Caraibische Gebied. — De heer Alan Lennox Boyd, Minister van Koloniën, zeide in een verklaring afgelegd in het Lagerhuis, dat de bevolkingscijfers van de Brits West Indische landen de laatste 30 jaren een aanzienlijke stijging vertonen. Jamaica en onderhorigheden heeft de meest opmerkelijke verhoging gehad volgens het laatst bekende cijfer, nl. die van 1953, is het bevolkingscijfer 1.486.000. In 1921 bedroeg het totaal volgens een schatting 873.000.

De cijfers van de heer Lennox Boyd, die vervat waren in een schriftelijk antwoord op een vraag in het Parlement, wijst aan dat in Brits Guyana de plaatselijke bevolking is gestegen van 298.000 in 1921 tot 459.000 in 1953 en dat in Brits Honduras de bevolking in 1953 bedroeg 73.000 tegenover in 1921 slechts 45.000.

Bermuda had de geringste stijging gedurende deze periode, met 39.000 in 1953 tegenover 20.000 in 1921.

In Barbados bedroeg het bevolkingscijfer in 1921 155.000; in 1953 was het 221.000. Op de Bahama-eilanden was de stijging gedurende deze periode 32.000 boven het totaal van 53.000 in 1921.

De Britse Benedenwindse eilanden had in 1953 een bevolking van 799.000 zielen — in 1921 was di. cijfer 452.000 — en in de Britse Benedenwindse eilanden was het totaal 295.000 tegenover 200.000 in 1921.(BUP).

GARNALENEXPORT NAAR V.S.

JAMAICA.— In Kingston wordt thans de mogelijkheid overwogen, om de Jamaicaanse visserij-ondernemingen maandelijks 10.000 pond garnalen te laten leveren aan een grote voedingsmiddelen-maatschappij te New York. Een vertegenwoordiger van de maatschappij heeft besprekingen gevoerd met ambtenaren van het Ministerie van Landbouw, van Jamaica, de Industriele Ontwikkelings Maatschappij van Jamaica en met particuliere organisaties. De levering van garnalen in dergelijke hoeveelheden aan New York, zou inderdaad de oprichting van een geheel nieuwe industrie betekenen. Hoewel de garnalenvisserij thans een goed gevestigd bedrijf is in Jamaica, geschiedt het nog slechts op kleine schaal en hoofdzakelijk door individuele vissers.

Het plan zoals door de vertegenwoordiger van de maatschappij uiteengezet aan het Ministerie van Landbouw zou een veel grotere vangst vereisen en vele mensen aan het werk zetten (BUP).

PUERTO RICO RUIMT KROTWONINGEN OP

PUERTO-RICO.— Met het vraagstuk van ongeveer 100.000 krotwoningen in achterbuurten voor ogen, zal Puerto-Rico de hulp van de Verenigde Staten inroepen voor de bouw van 10.000 laaggeprijsde huurhuizen, waarmede een bedrag van zestig millioen dollar gemoeid zal zijn. (Het Congres heeft reeds gelden gevoteerd voor 35.000 woningen). Intussen is een syndicaat te Puerto-Rico reeds bezig met de uitvoering van een project voor 8.000 woningen tot een bedrag van vijf en veertig millioen dollars. (Engineering News Record).



Gelijk wij gisteren reeds berichtten zijn de twee Noorse zeelui Ange en Morch onder geleide van dr. A. F. Dussenbroek en de zusters Ecury en Sittrop per vliegtuig naar Noorwegen vertrokken. Hier ziet men hoe Ange het vliegtuig wordt ingedragen, Morch (met pet op) kan alweer lopen. Foto Bonke — Cliché Fuhring.